Zeitschrift: Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art

Herausgeber: Visarte Schweiz

Band: - (1930-1931)

Heft: 4

Rubrik: Unsere Toten = Nos morts

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

*Ars sacra.**

J'ai entre les mains un élégant opuscule agrémenté de nombreuses planches: l'annuaire de la Societas Sancti Lucae. En feuilletant ce petit ouvrage toutes sortes d'idées vous viennent à l'esprit, mais avant tout vous éprouvez un certain sentiment de sympathie envers cette poignée d'artistes, qui, avec un enthousiasme certainement très grand, ont entrepris la tâche difficile de transformer au point de vue artistique et de les assimiler aux exigences de notre époque, la plasticité, l'ornementation intérieure et les objets cultuels de l'Eglise chrétienne. (De l'Eglise catholique, en particulier, pour des raisons qu'il est aisé à concevoir.) De très beaux résultats ont déjà été obtenus de diverses manières. Nous pouvons nous féliciter, quelles que soient nos conceptions, que l'Eglise catholique elle-même, considérée cependant comme conservatrice, pour ne pas dire réactionnaire, ait accueilli favorablement l'idée que l'on „devait aller avec son temps" . . . et c'est ainsi qu'un souffle de notre existence actuelle pénètre dans ce domaine, qui, d'ailleurs ne pourra qu'en profiter largement lui-même.

On peut aussi se demander avec raison, si l'objectivité toute crue, l'austérité profonde d'une Eglise réformée sont véritablement plus profitables au recueillement et à la méditation des fidèles, que lorsqu'il s'agit d'objets cultuels et de peintures murales exécutés avec beaucoup de goût, de délicatesse, et de sentiment artistique. Est-il absolument impossible qu'une époque ne revienne qui ne trouvera pas au-dessous de sa dignité d'agrémenter les Eglises réformées et les locaux de culte en général, d'ornements artistiques? A l'égard des antagonistes nous ne voulons certes pas non plus tomber dans l'excès contraire, mais ceux-là ne sauraient être compris de nous, aujourd'hui, qu'au point de vue psychologique de ce temps-là.

Il faut ajouter, que les débuts d'une transformation sont déjà visibles et cela en dépit de la conception „des parois et des murailles sans ornement d'aucune sorte" préconisée de nouveau par certains apôtres de l'avenir.

Dans ce domaine, un vaste champ d'activité s'ouvrira à l'art. On peut même dire, avec raison peut-être, que l'art ne saurait remplir véritablement la mission qui lui est dévolue, que par la décoration rationnelle des églises, des temples, des établissements religieux. Cette mission, dans la meilleure acception du terme, doit toujours avoir pour objectif d'attirer l'humanité tout entière vers les choses qui sont élevées, vers les choses qui sont nobles et parfaites!

Le „Beau" d'ailleurs, ne doit pas être nécessairement l'ennemi du „Bien"!

Unsere Toten – Nos morts.

Wieder hat die Sektion Zürich und im weiteren Sinne auch die GSMBA einen herben Verlust zu beklagen. *Constanz Vogelsang,* Direktor der All-

* *Ars sacra,* Annuaire suisse d'art sacré. 1931. I. & F. Heß frères, éditeurs à Bâle. Prix Fr. 3.50

gemeinen Plakatgesellschaft, langjähriges Passivmitglied der Sektion Zürich und Aktuar der Künstler-Unterstützungskasse, in seinem Beruf wie im Privatleben ein großer und verdienter Freund von Kunst und Künstlern, ist unerwartet rasch dahingeschieden. Wir hoffen in einer der nächsten Nummern etwas ausführlicher auf das Leben und Wirken dieses Mannes zurückkommen zu können, einstweilen entbieten wir Freunden und Angehörigen des Verstorbenen den Ausdruck unseres tiefen Mitgefühles.

Unser ehemaliger Zentralpräsident, Maler William Röthlisberger hat, wie wir vernehmen, den Verlust seiner Frau *Mme Alice Röthlisberger,* Passivmitglied der Sektion Neuenburg, zu beklagen. Möchten er und die Seinen an dieser Stelle den Ausdruck unseres herzlichsten Beileides entgegennehmen.

La Section de Zurich, comme d'ailleurs la Société des Peintres, sculpteurs et architectes suisses, en général, a de nouveau une perte cruelle à enregistrer. *Constanz Vogelsang,* directeur de la Société générale d'affichage a été enlevé très rapidement et plus tôt qu'on ne pensait à l'affection des siens. Il fut pendant de longues années membre passif de la Section de Zurich et secrétaire de la caisse de secours des artistes. Dans l'exercice de sa profession, comme dans sa vie privée, cet homme de mérite, s'est toujours montré un grand ami des Beaux-Arts et des artistes. Nous espérons qu'il nous sera possible, dans l'un de nos prochains numéros, d'exposer plus en détails à nos lecteurs la vie et l'activité du défunt.

En attendant, nous présentons aux parents et aux amis dans l'affliction l'assurance de notre sympathie la plus profonde.

D'autre part, nous apprenons avec regret que notre ancien président central, le peintre William Röthlisberger a eu la douleur de perdre sa femme, *Madame Alice Röthlisberger,* membre passif de la Section de Neuchâtel. Qu'il veuille bien accepter ici, ainsi que toute sa famille, nos condoléances les plus cordiales et les plus sincères.

Eidgenössischer Stipendien - Wettbewerb 1931.

Künstler, welche sich um ein Bundesstipendium bewerben wollen, sind gebeten, sich bis 20. Dezember 1930 an das Sekretariat des eidgenössischen Departementes des Innern zu wenden, welches ihnen die notwendigen Anmeldeformulare, wie auch die einschlägigen Vorschriften der Verordnung über die Bundes-Kunststipendien zukommen lassen wird.

Concours fédéral 1931 pour l'obtention des bourses.

Les artistes qui désirent prendre part au concours fédéral pour l'obtention d'une bourse sont priés de s'adresser, jusqu'au 20 décembre 1930, au secrétariat du Département fédéral de l'Intérieur. Celui-ci leur fera parvenir les formulaires d'inscription nécessaires, ainsi que toutes les prescriptions relatives au règlement pour l'obtention des bourses fédérales par nos artistes.